

Anonymiserad version

Översättning

C-783/19 - 1

Mål C-783/19

Begäran om förhandsavgörande

Datum för ingivande:

22 oktober 2019

Hänskjutande domstol

Audiencia Provincial de Barcelona (Spanien)

Datum för beslutet att begära förhandsavgörande:

4 oktober 2019

Klagande:

Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne

Motpart:

GB

Avdelning 15 vid Audiencia Provincial de Barcelona. Tvistemål

[UTELÄMNAS] **Överklagande [UTELÄMNAS]**

Område: Ordinärt förfarande

Ursprungsdomstol: Juzgado de lo Mercantil n.º 06 de Barcelona

Ursprungligt förfarande: Ordinärt förfarande [UTELÄMNAS]

Klagande [UTELÄMNAS]: COMITÉ INTERPROFESSIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE [UTELÄMNAS]

Motpart: GB

[UTELÄMNAS] [I det m]ål om överklagande [UTELÄMNAS] som handläggs vid denna domstol och som anhängiggjorts av COMITE INTERPROFESSIONAL

DU VIN DE CHAMPAGNE, mot GB, i ett ordinarie förfarande, har ett [UTELÄMNAS] **LAGAKRAFTVUNNET** beslut meddelats med följande innehåll:

BESLUT

[UTELÄMNAS] [uppgifter om domstolen]

Barcelona den 4 oktober 2019.

Klagande: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne

Motpart: GB.

Överklagat avgörande: Dom

Datum: 13 juli 2018

Kärande: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne

Svarande: GB.

BAKGRUND

1. Vid denna avdelning vid Audiencia Provincial de Barcelona [UTELÄMNAS] prövas överklagande [UTELÄMNAS] från Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne av den dom som

(Orig. s. 2] Juzgado Mercantil 6 de Barcelona meddelade den 13 juli 2018.

2. Förfarandet och överklagandet syftade till att fastställa omfånget för skyddet av ursprungsbeteckningen Champagne i förhållande till GB:s användning av handelsnamnet och kännetecknet ”*Champanillo*” för att i näringsverksamhet beteckna vissa kommersiella lokaler som används för restaurangverksamhet.

3. [UTELÄMNAS] [D]en hänskjutande domstolen hyser vissa tvivel kring räckvidden av EU:s förordningar om ursprungsbeteckningar och närmare bestämt om skyddet av ursprungsbeteckningar för vinprodukter. Dessa tvivel skulle kunna föranleda en begäran om förhandsavgörande från Europeiska unionens domstol enligt artikel 267 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

4. Innan en begäran om förhandsavgörande framställdes, delgavs parterna för att beredas tillfälle att yttra sig [UTELÄMNAS].

RÄTTSLIGA GRUNDER [UTELÄMNAS]

ETT.- Saken i målet

Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (CIVC) väckte talan i ett ordinärt förfarande mot GB avseende industriella rättigheter. Käranden yrkade närmare bestämt att domstolen skulle förordna följande:

”Att domstolen ska FASTSTÄLLA att

- 1) svarandens användning av kännetecknet CHAMPANILLO på marknaden [UTELÄMNAS] innebär ett intrång i rätten till ursprungsbeteckningen [UTELÄMNAS] Champagne,*
- 2) svarandens registrering och användning av domännamnet ”champanillo.es” samt användningen av kännetecknet CHAMPANILLO på svarandens Facebook- och Twitterkonton utgör ett intrång i rätten till ursprungsbeteckningen Champagne.*
- 3) Till följd av ovanstående fastställanden yrkas det att domännamnet ”champanillo.es” och de sociala mediekonton på Internet där kännetecknet CHAMPANILLO återfinns ska raderas.*

[Orig. s. 3] *Att SVARANDEN SKA ÅLÄGGAS ATT*

- a) rätta sig efter ovannämnda fastställanden,*
- b) upphöra med att använda sig av kännetecknet CHAMPANILLO,*
- c) dra bort alla titlar, skyltar, affischer, annonser[,] reklammaterial och affärshandlingar, däribland på Internet, där detta kännetecken återfinns bort från marknaden.*

Att domstolen ska FÖRORDNA OM

- a) att domännamnet ”champanillo.es” ska tas bort genom att översända en skrivelse till bolaget Red.es,*
- b) att de konton på Facebook och Twitter som identifieras med kännetecknet CHAMPANILLO ska raderas, genom att översända en lämplig skrivelse.*

-Att svaranden ska förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

- 2.** Svaranden bestred talan [UTELÄMNAS] och gjorde gällande att han använde ordet ”Champanillo” eller ”el Champanillo” som handelsnamn för en restaurangrörelse (en tapasbar) samt att det inte förelåg någon risk för förväxling med de produkter som omfattas av ursprungsbeteckningen Champagne och att han inte snyltat på ursprungsbeteckningens renommé.
- 3.** Efter vederbörlig handläggning meddelade domstolen dom, i vilken kärandens talan ogillades. I domen angav domstolen följande[:]

”Efter att ha gjort en bedömning av de motstående tecknen, finner domstolen att den anspelning på beteckningen ”Champagne” som svaranden gör i sin användning av kännetecknet ”Champanillo” [UTELÄMNAS] vid kommersiella inrättningar som denne driver och i sociala medier, är för svag och irrelevant [UTELÄMNAS] för att det ska anses föreligga ett åsidosättande av artikel 118m.2 [UTELÄMNAS] i förordning (EG) 1234/2007.

Varje anspelning innebär inte att det föreligger ett åsidosättande, utan den måste vara knuten till skyddet för ursprungsbeteckningar. Den vara som kännetecknet ”Champanillo” används för är inte ett vin eller en alkoholdryck, utan namnet på en [UTELÄMNAS] tapasbar eller en restaurangrörelse, där det inte finns någon uppgift om att ”champagne” säljs, och de varor som omfattas av ursprungsbeteckningen ”Champagne”, ett varumärke som har högt anseende inom vinsektorn, och restaurangen har så olika målgrupper att tecknens fonetiska likhet inte ger upphov till någon sådan anspelning.”

I [UTELÄMNAS] domen i första instans hänvisade domstolen till den dom som Tribunal Supremo (Högsta domstolen), avdelning I, i Spanien [UTELÄMNAS] meddelade den 1 mars 2016 (ECLI:ES:TS:2016:771), i vilken varumärket Champín ifrågasattes [Orig. s. 4], vilket användes för att marknadsföra en alkoholfri, kolsyrad dryck gjord på frukt som användes vid barnkalas. Tribunal Supremo fann att varumärket Champín inte gjorde intrång i rätten till ursprungsbeteckningen Champagne, eftersom den vara för vilken ordet Champín används och dess målgrupp skiljer sig från de produkter som omfattas av ursprungsbeteckningen Champagne och deras målgrupp. Således drog Tribunal Supremo slutsatsen att den fonetiska likheten inte medför någon anspelning.

4. Domen överklagades av ursprungsbeteckningen Champagne (kärande i det nationella målet)
5. Domstolen utgår från följande faktiska omständigheter:
 - 1) Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (nedan kallad C.I.V.C.) är ett organ som erkänns enligt fransk rätt och som bevakar Champagnetillverkarnas intressen och skyddar själva ursprungsbeteckningen Champagne rättsligt runt om i världen.
 - 2) Enligt den franska lagen av den 12 april 1941 är C.I.V.C. en halvstatlig organisation som är en egen juridisk person och som har rätt att föra talan [UTELÄMNAS] i domstol för att skydda ursprungsbeteckningen Champagne.
 - 3) Ursprungsbeteckningen ”Champagne” är för närvarande skyddad genom det franska dekretet nr 2010-1441 av den 22 november 2010 och detta dekret är tillämpligt i Spanien, enligt bestämmelserna i konventionen mellan Frankrike och Spanien om skydd för ursprungsbeteckningar, ursprungskännetecken och beteckningar för vissa produkter, och dess protokoll av den 27 juni 1973.

- 4) Ursprungsbeteckningen ”Champagne” är även skyddad internationellt genom att den är registrerad vid Världsorganisationen för den intellektuella äganderätten, bilagorna 3–8 till stämmingsansökan.
- 5) Ursprungsbeteckningen ”Champagne” är erkänd och åtnjuter anseende i hela världen, bilagorna 9–16.
- 6) GB använder kännetecknet ”CHAMPANILLO” för att beteckna vissa bar- och tapasinrättningar i Barcelona, Mollet del Vallés, Calella och Cardedeu, bilagorna 17–19.
- 7) Svaranden har försökt att registrera [UTELÄMNAS] kännetecknet ”Champanillo” [UTELÄMNAS] som varumärke vid Oficina Española de Patentes y Marcas (den spanska patent- och varumärkesmyndigheten) (OEPM) vid två tillfällen och vid båda tillfällena har svaranden nekats registrering efter att käranden har motsatt sig den, på grund av att den ansetts vara oförenlig med ursprungsbeteckningen Champagne, genom beslut av den 8 februari 2011 och den 14 april 2015. [OR 5]
- 8) GB använder även ordet ”Champanillo” för att göra reklam för sina restauranger (drycker och tapas) i sociala medier och i traditionella medier (brev, reklamblad och annonser). Även denna användning ifrågasätts.
- 9) Käranden har skriftligen styrkt att GB fram till 2015 sålde en mousserande dryck kallad ”Champanillo” vid sina restauranger, men att GB upphörde med att sälja detta mousserande vin efter att käranden hade anmodat honom att göra det.
- 10) I reklamen för sina restauranger använder GB dessutom ett fotografi av två glas med en mousserande dryck.



TVÅ.- Tillämpliga bestämmelser

6. Generellt kan det konstateras att den omtvistade frågan i målet handlade om huruvida ägaren till en restaurangrörelse fick använda ett namn som skulle kunna anspela på en skyddad ursprungsbeteckning för en produkt.
7. Bestämmelserna om skydd för ursprungsbeteckningar handlar om produkter, medan den person som använder det anspelade ordet tillhandhåller tjänster.

De bestämmelser som ska tillämpas i målet är i första hand artikel 13 i rådets förordning [UTELÄMNAS] [(EG) nr] 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel.

Samt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna. I artikel 103 i den förordningen nämns särskilt systemet för skydd av ursprungsbeteckningar för vinprodukter.

Vad beträffar denna förordning återges särskilt artikel 103.2 b [Orig. s. 6], eftersom inte bara produkter nämns där utan även tjänster:

”2. Skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar och viner som använder de skyddade beteckningarna i enlighet med produktspecifikationen ska skyddas mot följande:

b) Varje obehörigt bruk, imitation eller anspelning, även när produktens eller tjänstens verkliga ursprung anges eller om det skyddade namnet har översatts, transkriberats eller translittererats eller åtföljs av uttryck som ’stil’, ’typ’, ’metod’, ’sådan som tillverkas i’, ’imitation’, ’smak’, ’liknande’ eller dylikt.”

Dessa bestämmelser skulle införlivas med artikel 1.643-1 i den franska lagen Code Rural, vilken är tillämplig i Spanien enligt konventionen mellan Frankrike och Spanien om skydd för ursprungsbeteckningar, ursprungskännetecken och beteckningar för vissa produkter (protokoll av den 27 juni 1973).

8. Mot bakgrund av dessa tillämpliga bestämmelser och med förbehåll för att andra kompletterande bestämmelser kan vara tillämpliga, hyser den hänskjutande domstolen tvivel om räckvidden och tolkningen av de unionsrättsliga bestämmelserna. Dessa tvivel rör generellt följande frågor som handlar om gränserna för skyddet av ursprungsbeteckningar som ett system som kan likställas med systemet för skydd av andra industriella rättigheter.

1) Innebär räckvidden av skyddet [UTELÄMNAS] för en ursprungsbeteckning att den kan skyddas, inte bara i förhållande till liknande produkter utan även i förhållande till tjänster som kan ha anknytning till den direkta eller indirekta distributionen av dessa produkter?

- 2) Kräver den risk för intrång på grund av anspelning som avses i de ovannämnda artiklarna i EU-förordningarna att det i första hand görs en bedömning av namnet [UTELÄMNAS] för att avgöra vilken påverkan det har på en genomsnittlig konsument, eller ska det [UTELÄMNAS] vid en bedömning av risken för intrång genom anspelning först fastställas att det rör sig om samma produkter, liknande produkter eller sammansatta produkter, som har en beståndsdel som utgörs av en produkt som omfattas av en skyddad ursprungsbeteckning.
- 3) Ska risken för intrång genom anspelning fastställas med hjälp av objektiva parametrar när namnen fullständigt eller i mycket hög grad sammanfaller, eller ska den graderas med hänsyn till de produkter eller tjänster som anspelar och anspelas på för att slå fast att risken för anspelning är låg eller irrelevant?
- 4) Är det skydd som föreskrivs i bestämmelserna i fråga vid risk för anspelning eller utnyttjande ett särskilt skydd som är knutet till produkternas särdrag, eller måste skyddet vara kopplat till bestämmelserna om illojal konkurrens?
9. Dessa frågor uppkommer på grund av överklagandet och föranleder ett behov av att fastställa [Orig. s. 7] räckvidden och tolkningen av ett intrång i en ursprungsbeteckning vid utnyttjande av beteckningens renommé när den hypotetiska intrångsgöraren driver en rörelse.
10. [UTELÄMNAS][kompletterande frågor som har föreslagits av klaganden men som inte har beaktats]

TRE. Nödvändigheten att begära förhandsavgörande.

11. Det följer av artikel 267 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och den rättspraxis där den tolkas, att när en nationell domstol anser att en unionsrättslig bestämmelse är tillämplig i ett ärende och det inte finns någon tolkning av den och den skulle kunna väcka frågor om huruvida den är förenlig med andra nationella bestämmelser eller med nationell rättspraxis, har den möjlighet att begära ett förhandsavgörande även om den inte är en domstol i högsta instans. Nationella domstolar har en mycket vittgående möjlighet att hänskjuta frågor till domstolen, om de bedömer att det i ett mål som är anhängigt vid den har uppkommit sådana frågor om tolkningen eller giltigheten av bestämmelser i unionsrätten som kräver ett avgörande.
12. I förevarande mål ställs dessa tolkningsfrågor med avseende på de ovannämnda EU-förordningarna [UTELÄMNAS] rådets förordning (EG) [UTELÄMNAS] nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och [UTELÄMNAS] Europaparlamentets och rådets förordning (EU) [UTELÄMNAS] nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna [UTELÄMNAS].

13. Mot bakgrund av denna beskrivning av tvisten, finner den hänskjutande domstolen det nödvändigt att begära ett sådant förhandsavgörande som avses i artikel 267 FEUF, för att domstolen ska besvara följande frågor.

BESLUT

[Orig. s. 8] Mot bakgrund av det ovan anförda beslutar domstolen att hänskjuta följande frågor rörande tolkningen av artikel 13 i rådets förordning (EG) [UTELÄMNAS] nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och av artikel 103 i Europaparlamentets och rådets förordning [UTELÄMNAS] (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna.

- 1) Innebär räckvidden av skyddet för [en] ursprungsbeteckning att den kan skyddas, inte bara i förhållande till liknande produkter utan även i förhållande till tjänster som kan ha anknytning till den direkta eller indirekta distributionen av dessa produkter?
- 2) Kräver den risk för intrång på grund av anspelning som avses i de ovannämnda artiklarna i EU-förordningarna att det i första hand görs en bedömning av namnet[,] för att avgöra vilken påverkan det har på en genomsnittlig konsument, eller ska det vid en bedömning av risken för intrång genom anspelning först fastställas att det rör sig om samma produkter, liknande produkter eller sammansatta produkter, som har en beståndsdel som utgörs av en produkt som omfattas av en skyddad ursprungsbeteckning?
- 3) Ska risken för intrång genom anspelning fastställas med hjälp av objektiva parametrar när namnen fullständigt eller i mycket hög grad sammanfaller, eller ska den graderas med hänsyn till de produkter eller tjänster som anspelar och anspelas på för att slå fast att risken för anspelning är låg eller irrelevant?
- 4) Är det skydd som föreskrivs i bestämmelserna i fråga vid risk för anspelning eller utnyttjande ett särskilt skydd som är knutet till produkternas särdrag, eller måste skyddet vara kopplat till bestämmelserna om illojal konkurrens?.

[UTELÄMNAS] [Processuella frågor] Detta beslut har vunnit laga kraft och kan inte överklagas.

[UTELÄMNAS].

Barcelona den 10 oktober 2019.

[UTELÄMNAS]